



Toupé Intellectual Groups

Centre National d'accompagnement à l'Excellence Scolaire au Secondaire

Enseignement Général Francophone et Anglophone – Enseignement Technique

Cours en ligne – Cours de répétitions – Cours à domicile

Direction : Yaoundé | (+237) 696382854 / 672004246 | E-mail : toumpeolivier2017@gmail.com

DIRECTION DES AFFAIRES ACADEMIQUES

OFFICE DES EXAMENS ET CONCOURS

ACADEMICS AFFAIRS DEPARTMENT

EXAMS AND COMPETITIONS OFFICE

VACANCES 2021 : CONTROLE CONTINU DES ACQUIS N° 3

Classes : 2^{des} A+AB9

Durée : 2 heures

Coefficient : 03

Année Scolaire : 2021/2022

EPREUVE D'ESPAGNOL

Texto : Discriminación y violencia de género

Perdí a mi madre cuando tenía 11 años de edad y, al cumplir los 15 años, mi padre y su familia decidieron casarme con un hombre que habían elegido sin mi consentimiento. Fue entonces cuando me di cuenta de que tenía que hacer algo por mí misma. [...] Después de casarme, decidí continuar con mis estudios. La familia de mi esposo se opuso a mi decisión, pero me mantuve firme (1). Con el tiempo, mi marido se volvió más comprensivo. Tras terminar los estudios secundarios trabajé con otras mujeres para poner en marcha nuestra asociación en Maroua y apoyar a las mujeres y niñas que sufren violencia. Las dificultades por las que atravesé me hicieron ver que el reto (2) principal reside en el carácter patriarcal de nuestra sociedad. La discriminación por motivos de género y la violencia contra las mujeres están arraigadas en nuestra cultura y religión. En nuestra zona, la religión y la cultura están íntimamente entrelazadas, y los hombres utilizan la religión con fines personales y para marginar a las mujeres. Esencialmente, las mujeres no gozan del mismo reconocimiento ni trato que los hombres. Los hombres piensan que la violencia es normal, y que las mujeres deben aceptar el maltrato.

En la Asociación veo casos de violencia de género a diario. En ocasiones recibo llamadas o visitas por parte de mujeres educadas con una posición importante en la sociedad a las que les da vergüenza (3) pedir ayuda abiertamente. Después de asesorarlas (4), las remito a la asistencia social o a la oficina de género para que reciban más servicios. Este no es un trabajo fácil; hemos sufrido muchos ataques por parte de las familias de las niñas a las que protegemos. Algunas familias incluso nos demandaron judicialmente por concienciar a sus hijas contra el matrimonio precoz. También los líderes religiosos se opusieron a la labor que estábamos realizando. La determinación y la solidaridad de las fundadoras e integrantes de la asociación nos impulsan a seguir adelante.

Hemos hecho progresos considerables en la concienciación de las mujeres, las y los dirigentes tradicionales y religiosos y las familias... pero aún no es suficiente. Los casos de matrimonio infantil y violación de niñas siguen siendo generalizados en nuestra sociedad, y la insurgencia de Boko Haram ha empeorado (5) la situación. Ha provocado desplazamientos masivos de población en la región y aumentado la pobreza y las tasas de abandono escolar de las niñas. Asimismo, ha habido un aumento de los casos de violación y secuestro de niñas por parte del grupo terrorista. Esto ha hecho que muchas madres y padres casen a sus hijas a una edad temprana.

Aissa Doumara Ngatansou, in ONUmujeres.es, 13/11/2018

Nota: 1. Je suis restée ferme sur mes positions 2. Défi 3. Qui ont honte 4. Les donner des conseils 5. a aggravé

I. COMENTARIO DIRIGIDO**10PUNTOS**

1. ¿Qué ocurrió a la narradora cuando tenía 15 años? Y ¿Por qué ella creó su asociación? **2ptos**
2. Según la narradora, ¿Por qué no es un trabajo fácil? (dar tres razones) **2ptos**
3. ¿Cuáles son los impactos de la insurgencia de Boko Haram en la violación de género? Según usted, ¿Se debe perdonar a los responsables de la violencia de género? Justifíquese con dos argumentos **3ptos**
4. ¿Está usted por o contra el matrimonio precoz? Justifique su postura con tres razones **3ptos**

II. TRADUCCIÓN**8PUNTOS**

- A. Versión** : Pase al francés el segundo párrafo de nuestro texto **4ptos**
- B. Tema** : Traduzca al español las frases siguientes **4ptos**
- Les enfants doivent respecter et s'ouvrir aux parents
 - Le dialogue entre parents et enfants favorisent le vivre ensemble en famille
 - La mère et la fille doivent maintenir une relation de confiance mutuelle
 - Les parents doivent favoriser le dialogue avec leurs enfants

III. ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN**10PUNTOS****A. VOCABULARIO 4PUNTOS**

Complete los vacíos con la palabra adecuada:

- a. El _____ es un joven chico (a) que han muerto su padre y madre
- b. Un joven chico (a) que tiene entre catorce y dieciocho años y todavía no es adulto es un _____
- c. El marido de mi madre que no es mi padre es mi _____
- d. El _____ es la relación que existe entre un hombre y una mujer que van a casarse.

A. GRAMÁTICA 6PUNTOS

1. Complete los vacíos con la conjunción de coordinación que convenga entre las siguientes : e, y , sino , pero, sino que, si no. 2ptos

- a. Mi mamá trabaja mucho _____ no gana mucho dinero
- b. La agricultura _____ industria son necesarias para el desarrollo de un país
- c. El elefante no es un pájaro _____ un mamífero
- d. Tu manera de hablarme no me agrada _____ me pone nervioso.

2. Los consejos siguientes son malos, transfórmelos en buenos consejos usando la prohibición 2ptos

- a. Dile mentiras a tu padre
- b. Bebed mucho alcohol y regresad tarde a casa cada noche

3. Rellene los blancos con los términos comparativos que convienen : 2ptos

- a) El libro cuesta 5000f y el cuaderno 700f. El cuaderno es _____ caro _____ el libro.
- b) Manuela y su tía Isabel tienen el mismo número de hijos.
Manuela tiene _____ hijos _____ Su tía Isabel

A. Redacción semi-guiada**5PUNTOS**

Ordene las unidades siguientes para formar cinco frases correctas y luego transfórmelas en un párrafo coherente, bien estructurado que trata de la "**convivencia familiar**":

- a) las buenas relaciones - de la familia - entre - la unión y la armonía - fortalecen - los miembros.
- b) la familia - es - de transmisión - de la cultura - el medio principal.
- c) un conjunto - a partir de un parentesco - la familia - unidos - de individuos - constituye.
- d) es - muy importante - tiempo - que exista - para compartir y convivir - en cada familia
- e) el núcleo - se define- de una sociedad - dentro - la familia- como

B. Redacción libre**7PUNTOS**

Usted es un experto en derechos humanos que trabaja en un ONG. Convocado (a) en un seminario que organiza el gobierno de su país para mejorar los derechos de las mujeres, usted tiene que pronunciarse sobre este fenómeno recurrente en su región.

- a) Redacte un texto explicativo en el cual presenta cuatro injusticias contra la mujer en tu región
- b) Proponga al gobierno seis medidas que debe aplicar para erradicar estos problemas
- c) Su trabajo redactado en una lengua sencilla y coherente no debe exceder quince líneas

Examen de Español

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 PUNTOS)

1. ¿Qué ocurrió a la narradora cuando tenía 15 años? Y ¿Por qué ella creó su asociación? (2 ptos)

- A los 15 años, su padre y su familia decidieron casarla con un hombre que habían elegido sin su consentimiento.
- Creó su asociación para apoyar a las mujeres y niñas que sufren violencia de género, especialmente matrimonios precoces y otros abusos.

2. Según la narradora, ¿Por qué no es un trabajo fácil? (Dar tres razones) (2 ptos)

- Han sufrido muchos ataques por parte de las familias de las niñas que protegen.
- Algunas familias incluso los demandaron judicialmente por concienciar a sus hijas contra el matrimonio precoz.
- Los líderes religiosos se opusieron a la labor que estaban realizando.

3. ¿Cuáles son los impactos de la insurgencia de Boko Haram en la violación de género? Según usted, ¿Se debe perdonar a los responsables de la violencia de género? Justifíquese con dos argumentos (3 ptos)

- **Impactos:**
 - Provocó desplazamientos masivos de población en la región.
 - Aumentó la pobreza y las tasas de abandono escolar de las niñas.
 - Hubo un aumento de los casos de violación y secuestro de niñas por parte del grupo terrorista.
 - Muchos padres casaron a sus hijas a una edad temprana debido a la inseguridad.
- **¿Perdonar o no?**
 - Argumento 1: No se debe perdonar porque los actos de violencia de género causan daños irreparables a las víctimas y perpetúan ciclos de abuso.
 - Argumento 2: Perdonar implica ignorar la justicia y enviar un mensaje equivocado de que estos actos pueden quedar impunes.

4. ¿Está usted por o contra el matrimonio precoz? Justifique su postura con tres razones (3 ptos)

Contra:

1. El matrimonio precoz interfiere con la educación de las niñas, limitando sus oportunidades futuras.
2. Pone en riesgo la salud física y mental de las jóvenes al someterlas a responsabilidades adultas antes de tiempo.
3. Fomenta la discriminación y la desigualdad de género en la sociedad.

II. TRADUCCIÓN (8 PUNTOS)

A. Versión: Pase al francés el segundo párrafo de nuestro texto (4 ptos)

Texto original: "Después de casarme, decidí continuar con mis estudios. La familia de mi esposo se opuso a mi decisión, pero me mantuve firme. Con el tiempo, mi marido se volvió más comprensivo. Tras terminar los estudios secundarios trabajé con otras mujeres para poner en marcha nuestra asociación en Maroua y apoyar a las mujeres y niñas que sufren violencia."

Versión al francés: "Après mon mariage, j'ai décidé de continuer mes études. La famille de mon mari s'est opposée à ma décision, mais je suis restée ferme. Avec le temps, mon mari est devenu plus compréhensif. Après avoir terminé mes études secondaires, j'ai travaillé avec d'autres femmes pour créer notre association à Maroua et soutenir les femmes et filles qui souffrent de violence."

B. Tema: Traduzca al español las frases siguientes (4 ptos)

1. *Les enfants doivent respecter et s'ouvrir aux parents.*
→ Los niños deben respetar y abrirse a sus padres.
2. *Le dialogue entre parents et enfants favorisent le vivre ensemble en famille.*
→ El diálogo entre padres e hijos fomenta la convivencia familiar.
3. *La mère et la fille doivent maintenir une relation de confiance mutuelle.*
→ La madre y la hija deben mantener una relación de confianza mutua.
4. *Les parents doivent favoriser le dialogue avec leurs enfants.*
→ Los padres deben fomentar el diálogo con sus hijos.

III. ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN (10 PUNTOS)

A. VOCABULARIO (4 PUNTOS)

Complete los vacíos con la palabra adecuada:

1. El **huérfano** es un joven chico que han muerto su padre y madre.
2. Un joven chico que tiene entre catorce y dieciocho años y todavía no es adulto es un **adolescente**.
3. El marido de mi madre que no es mi padre es mi **madrastra**.
4. El **compromiso** es la relación que existe entre un hombre y una mujer que van a casarse.

B. GRAMÁTICA (6 PUNTOS)

1. Complete los vacíos con la conjunción de coordinación que convenga:
 - (a) Mi mamá trabaja mucho **pero** no gana mucho dinero.
 - (b) La agricultura **y** industria son necesarias para el desarrollo de un país.
 - (c) El elefante no es un pájaro **sino** un mamífero.
 - (d) Tu manera de hablarme no me agrada **y** me pone nervioso.
2. Transforme los consejos malos en buenos usando la prohibición:
 - (a) No digas mentiras a tu padre.
 - (b) No bebáis mucho alcohol ni regreséis tarde a casa cada noche.
3. Rellene los blancos con los términos comparativos que convienen:
 - (a) El libro cuesta 5000f y el cuaderno 700f. El cuaderno es **más barato** que el libro.
 - (b) Manuela y su tía Isabel tienen el mismo número de hijos. Manuela tiene **tantos** hijos como su tía Isabel.

IV. EXPRESIÓN ESCRITA (12 PUNTOS)

A. Redacción semi-guiada (5 PUNTOS)

Ordene las unidades para formar cinco frases correctas y transfórmelas en un párrafo coherente sobre "convivencia familiar":

1. Las buenas relaciones entre los miembros de la familia fortalecen la unión y la armonía.
2. La familia es el medio principal de transmisión de la cultura.
3. La familia constituye un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco.
4. Es muy importante que exista tiempo para compartir y convivir en cada familia.
5. La familia se define como el núcleo dentro de una sociedad.

Párrafo coherente:

La familia constituye un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco y se define como el núcleo dentro de una sociedad. Es el medio principal de transmisión de la cultura y, gracias a las buenas relaciones entre sus miembros, fortalece la unión y la armonía. Además, es muy importante que exista tiempo para compartir y convivir en cada familia, ya que esto contribuye al bienestar emocional y social de todos.

B. Redacción libre (7 PUNTOS)

a) Cuatro injusticias contra la mujer en mi región:

1. Matrimonio infantil forzado.
2. Discriminación en el acceso a la educación.
3. Violencia doméstica y sexual.
4. Exclusión de la participación política y económica.

b) Seis medidas que el gobierno debe aplicar:

1. Implementar programas educativos para erradicar la discriminación de género.
2. Fortalecer las leyes contra el matrimonio infantil y garantizar su cumplimiento.
3. Ofrecer becas y apoyo económico para niñas en zonas rurales.
4. Crear centros de protección para mujeres víctimas de violencia.
5. Sensibilizar a las comunidades sobre la igualdad de género.
6. Promover la participación femenina en cargos políticos y económicos.

Redacción final:

En nuestra región, las mujeres enfrentan múltiples injusticias, como el matrimonio infantil forzado, la discriminación en el acceso a la educación, la violencia doméstica y la exclusión de la participación política y económica. Para combatir estos problemas, el gobierno debe implementar programas educativos, fortalecer las leyes contra el matrimonio infantil, ofrecer becas para niñas, crear centros de protección para víctimas de violencia, sensibilizar a las comunidades y promover la participación femenina en cargos importantes. Solo así lograremos una sociedad más justa e igualitaria.